

# 千年俄罗斯

10至20世纪的艺术生活与风情习俗

## Тысячелетие России

[俄]尤里·谢尔盖耶维奇·里亚布采夫(Рябцев Ю. С.)著

张冰 王加兴 译

生活·读书·新知 三联书店

Copyright © Рябцев Ю. С.

Simplified Chinese Copyright © 2007 by SDX Joint Publishing Company.

All Rights Reserved.

本作品中文简体版权由生活·读书·新知三联书店所有。

未经许可，不得翻印。

## 图书在版编目(CIP)数据

千年俄罗斯：10至20世纪的艺术生活与风情习俗 /  
(俄罗斯) 里亚布采夫著；张冰，王加兴译. —北京：生  
活·读书·新知三联书店，2007.11

ISBN 978-7-108-02723-8

I. 千… II. ①里…②张…③王… III. ①艺术史—俄罗  
斯—10世纪~20世纪②风俗习惯史—俄罗斯—10世纪~20  
世纪 IV. J151.209 K895.12

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第070010号

策 划 冯金红

责任编辑 樊燕华

装帧设计 崔建华

出版发行 生活·读书·新知 三联书店

(北京市东城区美术馆东街22号)

邮 编 100010

图 字 01-2001-3430

经 销 新华书店

印 刷 北京市松源印刷有限公司

版 次 2007年11月北京第1版

2007年11月北京第1次印刷

开 本 635毫米×965毫米 1/16 印张 22.5

印 数 0,001-7,000册

字 数 220千字 201幅图片 彩插 1.25印张

定 价 35.00元

J151.209/7

2007

文化艺术、风情习俗

# 千年俄罗斯

10 至 20 世纪的艺术生活与风情习俗

[俄]尤里·谢尔盖耶维奇·里亚布采夫 著

张 冰 王加兴 译

生活·读书·新知 三联书店



# 目 录

致中国读者

## 第一编 10—17 世纪的俄罗斯文化

### 第一章 建筑 ..... 10

第一节 石砌建筑最初的几百年 ..... 10

第二节 无钉建筑 ..... 16

第三节 莫斯科的克里姆林宫 ..... 19

第四节 中世纪的俄罗斯修道院 ..... 26

第五节 中世纪的俄罗斯城市 ..... 29

### 第二章 绘画 ..... 36

第一节 中世纪的俄罗斯绘画语言 ..... 36

第二节 古代俄罗斯圣像 ..... 39

第三节 壁画 ..... 44

第四节 费奥凡·格列克与安德烈·鲁勃廖夫 ..... 48

第五节 从季奥尼西到西蒙·乌沙科夫 ..... 54

### 第三章 装饰艺术 ..... 57

第一节 珠宝艺术 ..... 57

第二节 古代俄罗斯服装 ..... 62

第三节 古代俄罗斯兵器 ..... 66

第四节 古代俄罗斯书籍 ..... 73

### 第四章 乡间习俗 ..... 80

第一节 农活 ..... 80

第二节 农舍和日常用具 ..... 85

第三节 乡村饮食 ..... 88

第四节 乡村家庭 ..... 92

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 第五节 俄罗斯的民间节日 ..... | 97  |
| 第五章 皇家习俗 .....     | 102 |
| 第一节 登基加冕礼 .....    | 102 |
| 第二节 皇室宫廷 .....     | 105 |
| 第三节 沙皇婚礼 .....     | 110 |
| 第四节 俄罗斯的外交礼仪 ..... | 114 |
| 综论 .....           | 118 |

## 第二编 18—19 世纪的俄罗斯文化

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| 第一章 18 世纪文化 .....     | 122 |
| 第一节 彼得时代的教育 .....     | 122 |
| 第二节 建筑 .....          | 131 |
| 第三节 新的绘画的产生 .....     | 136 |
| 第四节 伊丽莎白时代的巴洛克 .....  | 140 |
| 第五节 彼得堡的古典主义风格 .....  | 145 |
| 第六节 莫斯科的古典主义风格 .....  | 149 |
| 第七节 四位伟大的画家 .....     | 154 |
| 第八节 雕塑艺术 .....        | 159 |
| 第九节 戏剧 .....          | 163 |
| 第二章 达官贵人和皇帝的习俗 .....  | 168 |
| 第一节 18 世纪的时装 .....    | 168 |
| 第二节 贵族庄园世界 .....      | 174 |
| 第三节 皇帝加冕礼 .....       | 180 |
| 第三章 19 世纪上半叶的文化 ..... | 184 |
| 第一节 俄罗斯的帝国风格 .....    | 184 |
| 第二节 近代城市 .....        | 191 |
| 第三节 19 世纪上半叶的绘画 ..... | 195 |
| 第四节 世纪中叶的几位大师 .....   | 200 |

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| 第四章 贵族生活和习俗 .....         | 208 |
| 第一节 贵族生活 .....            | 208 |
| 第二节 决斗 .....              | 213 |
| 第五章 19 世纪下半叶的文化 .....     | 216 |
| 第一节 巡回展览派画家协会 .....       | 216 |
| 第二节 画家及其体裁 .....          | 221 |
| 第三节 马蒙托夫艺术小组 .....        | 229 |
| 第四节 “艺术世界” .....          | 234 |
| 第六章 商人的生活和习俗 .....        | 240 |
| 第一节 商人的生活方式 .....         | 240 |
| 第二节 商人：文艺事业的资助者和收藏家 ..... | 244 |
| 综论 .....                  | 251 |

### 第三编 20 世纪的俄罗斯文化

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| 第一章 20 世纪初的俄罗斯城市和文化 .....     | 254 |
| 第一节 20 世纪初的俄罗斯城市 .....        | 254 |
| 第二节 市民的生活和生活条件 .....          | 258 |
| 第三节 城市的节日 .....               | 262 |
| 第四节 现代派风格 .....               | 267 |
| 第五节 20 世纪初的美术社团 .....         | 272 |
| 第六节 俄罗斯先锋艺术 .....             | 276 |
| 第七节 戏剧和电影 .....               | 282 |
| 第二章 苏维埃文化的形成（1917—1929） ..... | 286 |
| 第一节 最初的文化改革措施 .....           | 286 |
| 第二节 戏剧和电影 .....               | 289 |
| 第三节 20 年代的艺术社团 .....          | 292 |
| 第四节 20 年代的苏联建筑 .....          | 296 |
| 第三章 “解冻”时期的文化 .....           | 302 |

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| 第一节 “解冻”时期的文化政策 ..... | 302 |
| 第二节 60年代的艺术 .....     | 307 |
| 第四章 “停滞”时期的文化 .....   | 312 |
| 第一节 “停滞”时期的文化政策 ..... | 312 |
| 第二节 官方艺术 .....        | 314 |
| 第三节 非官方艺术 .....       | 318 |
| 第四节 演员自创的歌曲 .....     | 323 |
| 第五节 俄罗斯新侨民文化 .....    | 327 |
| 第五章 20世纪末的文化 .....    | 332 |
| 第一节 改革时期的文化 .....     | 332 |
| 第二节 20世纪的俄罗斯教会 .....  | 336 |
| 综论.....               | 341 |
| 结语 .....              | 342 |
| 附录一 俄罗斯文化史大事记 .....   | 343 |
| 附录二 人名译名对照表 .....     | 346 |
| 附录三 地名译名对照表 .....     | 353 |
| 译后记 .....             | 356 |



## 致中国读者

在以人为研究对象的现代科学中，或许没有比文化更为宽泛的概念了。建筑、绘画、文学、音乐、教育、科学、宗教、习俗等许多其他方面都属于文化范畴。在一部书里不可能讲得面面俱到。我想让中国读者对俄罗斯文化艺术（建筑、绘画、雕塑、实用装饰艺术、戏剧、电影）和风情习俗（住宅、器具、服饰、饮食、传统和风俗、人们的节日和日常生活）有所了解。

俄罗斯文化与中国文化鲜有相似之处，因为我们这两个民族所走过的历史道路是完全不同的。不过可能也正因为这一点，俄罗斯文化会激起中国读者的兴趣。此外，俄罗斯文化与中国文化相比还很年轻，她只有一千多年的历史。但是在此期间，她走过了辉煌的道路，以无数杰出的人物和文物丰富了世界文化宝库。

任何一个民族的文化都不仅仅属于该民族，她也是全人类的财富。其他民族的文化知识有助于加深对这一民族的理解。我希望这部书能够使中俄两国人民更好地相互理解。

尤里·谢尔盖耶维奇·里亚布采夫

## 第一编

# 10-17 世纪的俄罗斯文化

古时候,在俄罗斯的欧洲疆土上居住着许多斯拉夫人和现今民族的祖先——俄罗斯人、乌克兰人和白俄罗斯人。他们在这里耕田、捕鱼、狩猎、做手工艺活。在古俄罗斯的大地上逐渐出现了诺夫哥罗德、基辅、斯摩棱斯克和普斯科夫等其他城市。

古俄罗斯编年史《往年纪事》讲述了公元 882 年诺夫哥罗德大公奥列格如何保卫基辅并使它成为了公国首都。他建立的这个国家被称为基辅罗斯。

基辅罗斯最初的居民是多神教徒,他们信奉多种神灵。但是公元 988 年弗拉基米尔大公宣布基督教为国教后,多神教改信唯一的上帝、众天使和众圣徒。罗斯从当时欧洲最文明的国度拜占庭接受了基督教的同时,也接受了丰厚的东正教文化:古罗斯城开始兴建镶饰有马赛克镶嵌画和水彩壁画的教堂,绘制圣像,撰写书籍,编纂编年史。

12 世纪初叶,基辅罗斯分裂为一个个公国。其中最有名的是诺夫哥罗德封建共和国和弗拉基米尔—苏兹达里公国。封建割据时期涌现出许多地方艺术学派。当时,诺夫哥罗德以其圣像画和水彩壁画闻名天下,弗拉基米尔则以白石教堂著称于世。

13 世纪的文化热潮由于鞑靼蒙古的入侵而中断。这次入侵造成俄罗斯文化的巨大灾难:无数的教堂被毁,成千上万的圣像画和书籍被



瓦西里升天大教堂

焚烧，许多艺术家在战斗中牺牲、被俘。

只是到了14世纪初，罗斯才开始复兴。莫斯科的周边领地开始统一，15世纪初叶，摆脱了鞑靼蹂躏的中央集权的莫斯科公国建立，其象征便是莫斯科的新克里姆林宫。

16世纪时，俄罗斯国家大幅扩展了疆土。伊万雷帝统一了喀山、阿斯特拉罕公国和西西伯利亚。莫斯科红场上因为征服喀山的缘故建起了俄罗斯中世纪的建筑杰作——瓦西里升天大教堂。

17世纪是俄罗斯中世纪历史文化的最后一百年。随着彼得一世的改革，近代文化开始了。

## 第一章

## 建 筑

建筑有时被称为人类的石砌编年史。它众多的丰碑是历史事件真正的不朽的见证，它能够讲述许多人类的往日生活。

11世纪的一些建筑是保存至今的俄罗斯的古代建筑丰碑。它们是基辅和诺夫哥罗德的一批教堂。这些教堂建筑在俄罗斯中世纪文化中有着特殊的意义，是几世纪以来拜占庭建筑和俄罗斯建筑典范的体现。教堂内部镶嵌有马赛克镶嵌画、水彩壁画、圣像画。教堂里举行圣事时，衣饰器具富丽堂皇，犹如配有圣诗咏唱和诵读的繁华的戏剧演出。所以，教堂建筑融会了多种艺术形式。

### 第一节 石砌建筑最初的几百年

编年史上说，1036年，好战的斯拉夫邻族佩彻涅格人包围了基辅。



基辅索菲亚大教堂，11世纪

基辅大公智者雅罗斯拉夫集合士兵在古罗斯首都城墙旁浴血奋战打败了敌人。此后，佩彻涅格人停止了对罗斯的入侵。大公命人在战斗发生地修建一座石头教堂，以纪念这次胜利。

**最古和最美的教堂**  
建起的这座教堂叫做索菲亚（圣智）大教堂。名字的选择不是偶然的，是以拜占庭首都君士坦丁堡的大教堂来命名的。因此，为了完成大公的旨意，从那里请来了最好的

建筑师。

拜占庭建筑师建造了大教堂。教堂的三个方向有敞廊围绕，角上建有塔楼，内部的螺旋梯与回敞的二层相连。但是教堂真正的装饰是它的许多穹隆圆顶。12个不同的大圆顶环绕在第13个最大的圆顶周围，形成了角锥形结构。基辅索菲亚大教堂高耸出周围低矮的木屋达30米。

俄罗斯11世纪的著名作家、大主教伊拉里昂如此评价索菲亚大教堂：“她令周围所有的国家惊叹赞赏，在从东到西的北国大地上无一能与之媲美！”

索菲亚大教堂在中世纪的基辅生活中具有重要的作用。这里曾经是俄罗斯教会牧首、基辅大主教的官邸。索菲亚大教堂保存了重要的国家文献，设立了罗斯的古代图书馆。遵照智者雅罗斯拉夫的旨意，教堂还开办了罗斯最早的学校之一。大公本人死后遗体也葬在这座教堂。

**宇宙形式的教堂** 古俄罗斯的建筑遗存大部分是教堂。

教堂都有带十字架的圆屋顶，按照宗教的解释这是指天。圆顶的数目有其象征意义。两个圆顶代表天人合一的耶稣基督；三个圆顶代表圣父、圣子、圣灵；五个圆顶代表耶稣和《福音书》的四位撰写者<sup>[1]</sup>，十三个圆顶则代表耶稣和十二使徒。

每个穹隆圆顶由圆柱形的圆屋顶支撑，圆屋顶的窗户照亮了教堂内殿。

教堂墙壁上部的外面砌有半圆形的圆墙顶，重现出拱顶的轮廓。

教堂的东半部分有一个供设祭坛用的凸出的半圆形建筑，是圣堂中的壁龛。带有十字架的穹隆和壁龛使得教堂有别于任何其他建筑。

教堂的入口——正门建筑通常是由建在柱子上的拱门组成的美丽造型。

再看教堂内部。教堂大殿分为两个部分。最宽敞、最靠近西门的地方供教徒们做礼拜用，东部设有殿堂——圣堂，古时候它是由一些

[1] 《福音书》的四位撰写者：指马太、马可、路加、约翰四人。——译注（本书所有注释均为译注，后不另注）



东正教堂内部，圣堂中的祭坛

圣像做成的不高的隔断。圣堂的最内处是教堂最主要的圣地——祭坛。这是个四角的方石桌，是“圣体之棺”的象征。

圣堂的南部设有一处特殊的地方——更衣室，是圣事前神甫、执事、辅祭更衣（圣衣）的地方。

圣衣一般都存放在这里，因此它的又一个称呼就是圣衣室。

圣堂的北部还有一处地方——祭台，中间放有石桌。东正教举行大祭时，这个桌上准备有圣体血（圣餐）——面包和葡萄酒，供做弥撒（圣餐礼）时用。

按照宗教的解释，教堂建筑是特殊宇宙的化身，穹隆和拱顶象征天空，墙壁象征大地。

**“哪里有索菲亚教堂，哪里就有诺夫哥罗德”** 11世纪中叶，诺

夫哥罗德大公、智者雅罗斯拉夫之子弗拉基米尔在古克里姆林宫旧址建造了一座教堂，和基辅索菲亚大教堂一样名为索菲亚教堂。但是和先辈不同的是，诺夫哥罗德索菲亚教堂是五间堂。它的穹隆像是古代战士的头盔。第六个穹隆建在从侧面建造的阶梯塔楼的上面，塔楼与敞廊二层相连，从三面环绕着教堂。

诺夫哥罗德的索菲亚教堂给人以庄严之感。教堂的外面没有任何装饰，只是一个个凸出的部分将雄伟的外墙分割成平坦的表面。严谨、宏大是诺夫哥罗德索菲亚教堂的主要特点。教堂曾经很高，但是九个世纪中，它周围建有文化遗迹的地层表面升高了一米多。

教堂的宏大规模令人惊讶——高高的穹隆下开阔的大堂、庞大的

圣诗班、宽敞的回廊，以及一个个暗室。其中一个暗室曾保存大公的财产。编年史记载说，1547年，伊万雷帝在诺夫哥罗德时得知索菲亚教堂塔楼暗室藏有宝物，遂下令凿墙，墙被凿开后，大量的金块、银块纷纷从墙洞里掉出。当时，无数的金银财宝曾经被武力押送莫斯科。

中世纪的诺夫哥罗德人很爱他们的“索菲亚”。她成为城市的象征——“哪里有索菲亚教堂，哪里就有诺夫哥罗德”。诺夫哥罗德的索菲亚教堂位于沃尔霍夫河畔左岸，此后这条河就又有了一个名字——索菲亚河。

**诺夫哥罗德的瑰宝** 索菲亚教堂建成后，诺夫哥罗德的建筑开始具有自己独树一帜的特点：装饰简洁严谨，规模宏大，鲜明生动，富有表现力的墙壁风格。诺夫哥罗德的石匠们不想建造表面完全平坦的墙壁，相反，他们选用的都是或凹或凸的石块。这些凹凸不平的石块像有机体一样，在斜射的阳光下特别耀眼夺目。后来，诺夫哥罗德人开始把他们的建筑物刷成白色，但是仍然保持了他们独树一帜的墙壁风格。

12世纪末时，在诺夫哥罗德城郊的沃尔霍夫河畔建造了一座出色的教堂——涅列季察救世主教堂。这是根据雅罗斯拉夫·弗拉基米罗维奇大公的旨意在临近他郊外的府邸建造的一座教堂。

这座教堂虽然规模不大，却有着稀世的完美。它的主要特点就在于它那惊人的浮雕性——美妙的凸起的穹隆风格。它的东面建有三个半圆屋顶：一大两小，好像母亲带着她的两个孪生子。平稳的曲线、凹凸的墙壁和偏斜的角度令它美轮美奂。

**东北罗斯的教堂之最** 12世纪的基辅罗斯分裂成一个个公国。位于东北部的弗拉基米尔—苏兹达里公国成为其中最强大的公国之一。它的建筑主要以一批白石教堂著称于世。

1158年，安德烈·博戈柳布斯基大公下令在公国首都弗拉基米尔建造了圣母安息大教堂。教堂的选址是极为成功的——建在陡峭的克利亚济马河<sup>[1]</sup>畔50米高的山丘上。

<sup>[1]</sup> 克利亚济马河：俄罗斯在欧洲部分中部的河流，奥卡河左支流。



弗拉基米尔圣母安息大教堂, 12世纪

最早建造的是一座单顶小教堂。它矗立了大约30年,但是1185年的一场大火使它毁于一旦。弗谢沃洛德三世<sup>【1】</sup>在弗拉基米尔当政时期下令重建。教堂变得规模宏大,粉刷一新的墙壁四角又建起了四个圆顶,于是,它成了一座五顶大教堂。

野心勃勃的弗谢沃洛德大公下令重建的教堂要高于基辅的索菲亚大教堂,因此,32米高的圣母安息大教堂成为12世纪的罗斯最高的建筑。教堂的建筑师们的姓名不详,编年史上说:“上帝从各地派来大师”建造这座教堂,似乎德国皇帝腓特烈·巴巴罗萨也派来了他的建筑师。

在莫斯科圣母安息大教堂建成以前的两个世纪里,弗拉基米尔的教堂是东北罗斯的教堂之最。作为当地大公的墓地,安德烈·博戈柳布斯基大公和弗谢沃洛德三世都葬在这里。

**富丽堂皇的白石建筑** 12世纪末,在弗拉基米尔城距离圣母安息大教堂不远处还建有一座单顶教堂——德米特里大教堂。这个名字是为了纪念弗谢沃洛德大公的基督教庇护者、圣徒德米特里·索隆斯基,大公受洗礼时的教名是德米特里。德米特里大教堂按照他的旨意建在王宫内部。

【1】弗谢沃洛德三世:1176年起为弗拉基米尔大公,在位期间弗拉基米尔-苏兹达里公国进入全盛时期。有12个儿子,因而绰号“大家庭”。



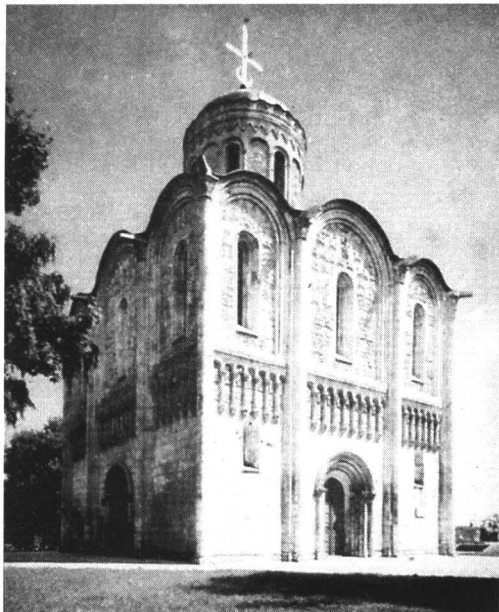
德米特里大教堂的外墙饰满了浮雕：丰富多彩的人像、鸟兽、神灵和奇花异草雕像，还有上千种石头雕刻。

西墙正面是耶稣、圣母、《福音书》的四位撰写者。北墙是坐在皇位上的弗谢沃洛德大公和他的12个儿子。对面的南墙上则有马其顿王亚历山大塑像。在东正教的教堂墙上见到古代多神教战将真是太奇怪了。他是如何出现在这里的呢？原来，描写伟大战将生平的惊险故事《亚历山大》曾在12世纪的罗斯非常流行。或许这个故事激发了那个佚名雕刻家表现对历史英雄的喜爱之情的创作力。

遗憾的是，雕塑没有在罗斯广泛传播。教堂以雕塑表现多神教，古代斯拉夫人也曾用雕塑展示他们的多神教神灵。弗拉基米尔—苏兹达里的教堂浮雕实属罕见。

**圣母教堂的秘密** 在距离弗拉基米尔几公里处的恬静的田野上，在涅尔利河口，有一座圣母教堂——它是中世纪罗斯最美丽的教堂之一。涅尔利河的旧河床遗迹形成了一个小小的湖泊，这座教堂就坐落于湖畔。晴朗的日子里，教堂匀称的轮廓会倒映在平静的湖面上。

拜占庭没有圣母帡幪日，这个节日出现于12世纪的罗斯。相传，在



弗拉基米尔德米特里大教堂，12世纪



涅尔利河口圣母教堂，12世纪